

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 56 der geltenden Gemeindeordnung.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 56 del vigente ordinamento dei Comuni.

ADMINISTRATIVES GUTACHTEN

Der/die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr
zustimmendes Gutachten
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

PARERE TECNICO-AMMINISTRATIVO

Il/la sottoscritto/a esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla presente proposta di deliberazione

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Georg Kollmann

BUCHHALTERISCHES GUTACHTEN

Der/die Unterfertigte erteilt hiermit sein/ihr
zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

bestätigt,
dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

PARERE CONTABILE

Il/la sottoscritto/a esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

dichiara
che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Dr. Georg Kollmann

GR Nr. 17 – 28.06.2013

Verordnung über die Anwendung der Regolamento per l'applicazione della Gebühr für die Bewirtschaftung der tariffa per la gestione dei rifiuti urbani. Hausabfälle.

DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 25 vom 21.12.2001;

Visto il regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, approvato con delibera consigliare n. 25 del 21.12.2001;

Festgestellt, dass die Verordnung überarbeitet wurde;

Dato atto, che il regolamento è stato rielaborato;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung, welche 24 Artikel umfasst;

Visto il regolamento composto da 24 articoli;

Nach eingehender Beratung und Verabschiedung der Artikel;

Dopo la discussione e l'approvazione degli articoli;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung;

Visto l'ordinamento dei Comuni;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zur Beschlussvorlage gemäß Art. 56 des R.G. 1/93 und nachfolgende Änderungen.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, espressi ai sensi dell'art. 56 della L.R. 1/93 e successive modifiche.

bei 12 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

consiglieri presenti e votanti 12

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

mit 12 Ja-Stimmen, 0 Enthaltungen und 0 Gegenstimmen in gesetzlicher Form

con 12 voti favorevoli - 0 astensioni e 0 voti contrari in forma di legge

1. Die Genehmigung der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle.

1. Di approvare il regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

2. Festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme nach Ablauf der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gemäß Art. 54 des R.G. 1/93 vollstreckbar wird.

2. Dato atto, che la presente diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione ai sensi dell'art. 54 della L.P. 1/93.

3. Darauf hinzuweisen, dass gegen die im Art. 51 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1 und nachfolgende Änderungen angeführten Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen bei der Landesregierung Beschwerde und gegen alle sonstigen Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

3. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Provinciale reclamo avverso le deliberazioni elencate nell'art. 51 e successive modifiche, e opposizione a tutte le altre deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

**VERORDNUNG ÜBER DIE
ANWENDUNG DER GEBÜHR
FÜR DIE BEWIRTSCHAFTUNG
DER HAUSABFÄLLE**

**REGOLAMENTO PER
L'APPLICAZIONE DELLA
TARIFFA PER LA GESTIONE
DEI RIFIUTI URBANI**

Art. 1

Einführung der Gebühr

1. In der Gemeinde Laurein wird die Müllentsorgungsgebühr ~~Abfallbewirtschaftungsgebühr~~ nach Maßgabe des ~~Art. 7 bis des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61~~ Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2000, Nr. 50 vom 8. Jänner 2007, Nr. 5 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. ~~Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird, aufgrund eines eigenen Tarifes eingehoben; dieser wird unter Berücksichtigung der Qualität, nach der effektiv produzierten Müllmenge und den Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet.~~

Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

Art. 2

Anwendungsbereich der Gebühr

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die ~~Entsorgung~~ ~~Bewirtschaftung der festen, internen Siedlungsabfälle~~ der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden ~~jedenfalls~~ die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

Art. 3

Gegenstand der Gebühr – Leistungen

Art. 1

Istituzione della tariffa

1. È istituita nel Comune di Lauregno una tariffa per lo ~~smaltimento~~ ~~la gestione~~ dei rifiuti solidi urbani ~~interni~~ ai sensi e secondo le norme dell'art. 7 bis della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61 dell'art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 15 dicembre 2000, n. 50 Presidente della Provincia 8 gennaio 2007, n. 5 nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. ~~La tariffa è annuale e viene riscossa in base ad apposita tariffa da commisurare commisurata in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo della raccolta e dello smaltimento.~~

La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

Art. 2

Ambito di applicazione della tariffa

1. Ai fini della applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di ~~smaltimento~~ ~~gestione~~ dei rifiuti solidi urbani ~~interni~~ ed assimilati, vanno ~~comunque~~ considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

Art. 3

Oggetto della tariffa – Prestazioni

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der **Entsorgung der festen Siedlungsabfälle** der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen **gleichgesetzten Sonderabfälle** erbrachten Leistungen. ~~mit besonderer Berücksichtigung der Entsorgung der ordentlichen Abfälle aus zu welehem Zweck immer genützten Gebäude und Ansiedlungen im Gemeindegebiet, in dem der Dienst eingeführt ist und getätigt wird.~~ Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

Art. 4 Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der ~~Lokale~~ **Räumlichkeiten** bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter¹ in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter³ in Betracht gezogen.

Art. 5 Gebührenpflichtige ~~Subjekte~~ Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine ~~allo~~ **smaltimento alla gestione** dei rifiuti solidi urbani **ed assimilati**. ~~con particolare riguardo allo smaltimento degli ordinari rifiuti provenienti da fabbricati o da altri insediamenti civili in genere, a qualunque uso adibiti, esistenti nel territorio comunale in cui è istituito ed attivato il servizio medesimo.~~ La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

Art. 4 Presupposto della tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7 nonché della effettiva quantità in litri² di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri⁴ di rifiuti conferita.

Art. 5 Soggetti passivi **obbligati al pagamento della tariffa**

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà,

1 Anstatt in Litern kann die die Abfallmenge auch in Kilogramm oder anderen Maßeinheiten ausgedrückt werden.

2 In alternativa la quantità può essere espressa in chilogrammi o in altre unità di misura.

3 Siehe Fußnote 1. Es ist zudem möglich, andere Berechnungskriterien festzulegen, welche im Artikel 4, Absatz 5 vom **DLH Nr. 9/2007** vorgesehen sind.

4 Vedi nota 1. **È inoltre possibile stabilire altri criteri di calcolo ammessi secondo l'art. 4, comma 5 del D.P.P. n. 9/2007.**

aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Familienmitglieder und alle Personen, welche die besagten Räumlichkeiten und Freiflächen gemeinsam und dauernd nützen, solidarisch haften.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Art. 20 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

Art. 6

Gebührenpflichtige Subjekte — Maßstäbe für deren Feststellung

1. Für die Wohnungen wird die Gebühr auf den Namen des Familienoberhauptes festgestellt, wobei jedoch für deren Entrichtung die solidarische Haftung aller Familienmitglieder aufrecht bleibt.

2. Für die nicht für Wohnzwecke genutzten Räumlichkeiten wird die Gebühr zu Lasten des Inhabers oder des gesetzlichen Vertreters festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haften.

3. Für die öffentlichen Betriebe und für die Handelsbetriebe wird die Gebühr auf den Namen der Inhaber oder, bei Verpachtung, auf den Namen des Pächters, festgestellt; für die Entrichtung der Gebühr sind alle Personen, welche die bezüglichen Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haftbar.

4. Für die Körperschaften, die Gesellschaften und die Vereine mit Rechtspersönlichkeit wird die Gebühr auf den Namen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Verwalter festgestellt, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.

5. Für die Komitees und die Vereine ohne

usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente. ~~con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare o tra coloro che ne fanno uso permanente in comune.~~

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 20 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

Art. 6

Soggetti passivi — Criteri di individuazione

1. Per le abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del capofamiglia, rimanendo tuttavia, obbligati solidamente al pagamento tutti i componenti del nucleo familiare.

2. Per i locali non adibiti ad abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del titolare o del legale rappresentante, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

3. Per gli esercizi pubblici ed i centri commerciali la tariffa è accertata nei confronti dei titolari, ovvero del gestore, nel caso di locazione, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

4. Per gli enti, società ed associazioni aventi personalità giuridica la tariffa è accertata nei confronti dei loro legali rappresentanti o amministratori tenuti al pagamento con vincolo di solidarietà.

5. Per i comitati e le associazioni non

Rechtspersönlichkeit erfolgt die Feststellung der Gebühr auf den Namen der Personen, welche sie vertreten, ihnen vorstehen oder sie leiten, wobei für die Entrichtung der Gebühr die solidarische Haftung besteht.

6. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, erfolgt die Feststellung der Gebühr, mit dem gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren, im ersten Fall, auf den Namen der Verwaltung bzw. auf jene, die sie besetzen, vorbehaltlich der Verpflichtung seitens jener, die gemeinschaftliche Teile ausschließlich nützen oder darüber allein verfügen. In anderen Fällen wird die Gebühr zu Lasten der Betreiber der gemeinsamen Dienste festgestellt, unbeschadet der Verpflichtung seitens derer, die Flächen und Räumlichkeiten ausschließlich und allein nutzen.

Art. 7 6

Wohnräume/Familienmitglieder

Ist nun im Artikel 9 enthalten !!!

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Müllentsorgungsgebühr Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut nachfolgendem Art. 8 7 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Müllentsorgungsgebühr eine Anzahl von XXX¹ Personen zugeordnet.

riconosciute legalmente l'accertamento della tariffa é effettuato nei confronti dei soggetti che li rappresentano, li presiedono o li dirigono, con vincolo di solidarietà.

6. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la tariffa é accertata nel primo caso, nei confronti dell'amministrazione o degli occupanti con le modalità previste dalla legge, salvo l'obbligo di coloro che occupano o detengono parti comuni in via esclusiva. Nelle altre ipotesi la tariffa é accertata nei confronti del soggetto che gestisce i servizi comuni, salvi gli obblighi di coloro che occupano o detengono aree e locali in modo esclusivo.

Art. 7 6

Locali di abitazione/componenti della famiglia

È contenuto nell'articolo 9 !!!

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di smaltimento gestione dei rifiuti solidi urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo art. 8 7 comma 2, vengono associate ad un numero pari a XXX² persone per il calcolo della tariffa per lo smaltimento la gestione dei rifiuti solidi urbani.

Art. 8 6

Nicht genützte Lokale Räumlichkeiten und Flächen Freiflächen

1. Für Lokale Räumlichkeiten und Flächen Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

~~2. Wohnräume werden als benutzbar betrachtet, wenn sie mit Einrichtung ausgestattet und an die Verteilernetze angeschlossen (Wasser, Gas, Strom) sind.~~

Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

~~3. Lokale und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benutzbar betrachtet, wenn sie entweder an die obgenannten Verteilernetze angeschlossen oder mit Einrichtungen, mit Anlagen, Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt worden sind.~~

Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

Art. 9 7

Art. 8 6

Locali ed aree scoperte non utilizzate

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

~~2. I locali per abitazione si considerano predisposti all'uso se dotati di arredamento ed allacciati ai servizi a rete (acqua, gas, elettricità).~~

Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

~~3. I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati ai servizi di cui sopra oppure se dotati di arredamenti, di impianti, attrezzature e, comunque, quando risulti rilasciata licenza o autorizzazione per l'esercizio di attività nei locali ed aree medesimi.~~

Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

Art. 9 7

1 Gemäß Art.8, Abs. 7 des DLH 50/00 Art. 4, Abs. 8 des DLH Nr. 5/2007 ist eine Anzahl von einer bis vier Personen festzulegen.

2 Prevedere un numero da uno a quattro ai sensi dell'art. 8, comma 7, primo periodo del dpgp 50/00 dell'art. 4, comma 8 del D.P.P. n. 5/2007.

Die Gebührenpflicht

~~1. Die Gebühr wird aufgrund der in den nachfolgenden Artikeln angegebenen Tarife entrichtet.~~

Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

~~2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallgebühr beginnt mit dem ersten Tag des dem Nutzungsbeginn folgenden Monats und erlischt am letzten Tag des Monats, in dem die Nutzung effektiv endet.~~

Die Pflicht zur Zahlung der Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige das Abholen der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung zur ... festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

~~3. Die Nutzungsbeendigung während des Jahres, gibt Anrecht auf Gutshrift der Gebühr mit Beginn ab dem ersten Tag des der Abmeldung nach vorhergehendem Absatz folgenden Monats.~~

Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung

Obbligazione tariffaria

~~1. La tariffa é corrisposta in base alle tariffe di cui agli articoli successivi.~~

L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

~~2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'utenza e termina l'ultimo giorno del mese nel corso del quale essa effettivamente l'utenza.~~

L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligato ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento ... del comune.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

~~3. La cessazione nel corso dell'anno dá diritto all'abbuono della tariffa a decorrere dal primo giorno del mese successivo a quello in cui é stata presentata la denuncia accertata.~~

L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere

oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Lokale Räumlichkeiten und Flächen Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amts wegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

~~5. Bei unterlassener oder verspäteter Änderungsmeldung einer Nutzungsreduzierung erstreckt sich die höhere Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:~~

~~a) wenn der Betroffene, der die Änderungsmeldung mit Verspätung eingereicht hat, die Voraussetzungen für die Reduzierung mit Bezug auf den angegebenen Zeitpunkt nachweist;~~

~~b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von amtswegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.~~

Art. 10 8

Feststellung der Entsorgungskosten Bewirtschaftungskosten

1. Gemäß ~~Art. 7, Abs. 1 und 2 des DLH 50/00~~ **Art. 3 des DLH Nr. 5/2007** erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für

comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

~~5. In caso di mancata o ritardata denuncia di variazione, relativa alla riduzione dell'utenza la maggiore obbligazione non si protrae alle mensilità successive:~~

~~a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di variazione dimostri i presupposti per la riduzione con riferimento alla data indicata;~~

~~b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.~~

Art. 10 8

Determinazione dei costi di smaltimento gestione

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'~~articolo 7~~

die Abfallwirtschaft **Abfallbewirtschaftung** entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

Art. 49

Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der **Müllentsorgungsgebühr** **Abfallbewirtschaftungsgebühr** in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut **vorhergehenden** Art. 8 **6** Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der **Müllentsorgungsgebühr** **Abfallbewirtschaftungsgebühr** eine Anzahl von 2¹ Personen zugeordnet.

~~4.~~ 4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);

~~comuni 1 e 2 del dpgp 50/00~~ **dell'articolo 3 del D.P.P. n. 5/2007** (tabella A).

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura è assicurata, è data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

Art. 49

Suddivisione dei soggetti **passivi obbligati al pagamento della tariffa** ed articolazione della tariffa.

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di **smaltimento** **gestione** dei rifiuti **solidi** urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del **precedente** art. 8 **6** comma 2, vengono associate ad un numero pari a 2² persone per il calcolo della tariffa per ~~lo smaltimento~~ **la gestione** dei rifiuti **solidi** urbani.

~~4.~~ 4. Ai fini della determinazione della tariffa i **sogetti passivi obbligati al pagamento della stessa** vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (**categoria** “utenze domestiche”);

1 Gemäß Art.8, Abs. 7 des DLH 50/00 **Art. 4, Abs. 8 des DLH Nr. 5/2007** ist eine Anzahl von einer bis vier Personen festzulegen.

2 Prevedere un numero da uno a quattro ai sensi dell'art. 8, ~~comma 7, primo periodo del dpgp 50/00~~ **dell'art. 4, comma 8 del D.P.P. n. 5/2007.**

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).

2. ~~5.~~ Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elemente zusammen:

- a) Grundgebühr;
- b) Mengenabhängige Gebühr;
- c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

3. ~~6.~~ Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. ~~7~~ ~~3~~, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) ~~des DLH Nr. 5/2007~~ sind durch die Grundgebühr abzudecken.

4. ~~7.~~ Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern¹) aufgeteilt.

Art. ~~12~~ ~~10~~

Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. ~~11~~ ~~9~~, Abs. 4 dieser Verordnung ~~2~~ wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria “altre utenze”).

2. ~~5.~~ Per ~~ciascun gruppo~~ ~~ciascuna categoria~~ di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

- a) tariffa base;
- b) tariffa commisurata alla quantità;
- c) eventuale tariffa per servizi speciali.

3. ~~6.~~ La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo ~~7~~ ~~3~~, comma 1, lettere a), b), c) ~~del dlgs 50/00~~ ~~D.P.P. n. 5/2007~~ sono coperti dalla tariffa base.

4. ~~7.~~ I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri²) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

Art. ~~12~~ ~~10~~

Tariffa per le utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. ~~11~~ ~~9~~, comma 4 del presente regolamento ~~2~~ viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto ~~d'imposta~~ ~~obbligato al pagamento della tariffa~~. Viene previsto un limite massimo di 4 persone ~~obbligate~~ ~~per soggetto d'imposta~~.

b) tariffa commisurata al costo proporzionato

1 Siehe Fußnote 1.

2 Vedi nota 1.

tatsächlich abgegebenen Abfalllitern¹: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter² berechnet.

~~Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung~~ Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern³ zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 75 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter⁶ pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst ~~Abfallbewirtschaftungsdienst~~ übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern⁸ liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfall-bewirtschaftungsdienstes.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger ~~Gebührenpflichtige~~, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri⁴ realmente prodotta conferita.

Anche ai fini di evitare ogni forma di searico abusivo Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri⁵ di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 75 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri⁷.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento ~~gestione dei rifiuti~~ dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri⁹ fissato, questo numero verrà comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti passivi obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

1 Siehe Fußnote 1.

2 Siehe Fußnote 1.

3 Siehe Fußnote 1.

4 Vedi nota 1.

5 Vedi nota 1.

6 Siehe Fußnote 1.

7 Vedi nota 1.

8 Siehe Fußnote 1.

9 Vedi nota 1.

Art. 13 11

Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Steuerpflichtigen Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 11 9, Abs. 4 dieser Verordnung – wird den einzelnen Kategorien in der Tabelle B im Verhältnis zu dem Grad der Beanspruchung der verschiedenen von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen zugeordnet¹.

Der Anteil an den Grundkosten wird durch die Gesamtpunktzahl betreffend den Grad der Beanspruchung aller Kategorien dividiert und mit der Punktzahl der einzelnen Kategorie multipliziert. Die so ermittelte Grundgebühr ist für alle Teilnehmer der jeweiligen Kategorie gleich.

Art. 13 11

Tariffa per le altre utenze

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti d'imposta obbligati sul costo base ai sensi dell'art. 11 9, comma 4 del presente regolamento – viene attribuita alle singole categorie di cui alla tabella B in relazione al grado di utilizzo dei servizi offerti dal comune².

La quota del costo base viene suddivisa con un punteggio totale riguardante il grado di utilizzo da parte di tutte le categorie e moltiplicato con il punteggio della singola categoria. La tariffa così determinata è uguale per tutti gli appartenenti alla stessa categoria.

1 Kriterium b) des Art. 8 4, Abs. 5 des DLH-50/00 DLH Nr. 5/2007.

2 Opzione b) del comma 5 art. 8 4 del dppg-50/00 D.P.P. n.5/2007.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern¹: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter² berechnet.

~~Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung~~ Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jeden Steuerträger Gebührenpflichtigen eine Mindestanzahl von Abfalllitern³ je Flächeneinheit zwingend berechnet. Diese Mindestanzahl an Abfalllitern⁴ wird nach dem durchschnittlich im Vorjahr pro Teilnehmer der jeweiligen Kategorie erzeugten Abfalllitern⁵ berechnet und um XXX reduziert.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern¹⁰ liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfall-bewirtschaftungsdienstes.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 14 12 **Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Art. 10 8, Abs. 2, beschließt bzw.

-
- 1 Siehe Fußnote 1.
 - 2 Siehe Fußnote 1.
 - 3 Siehe Fußnote 1.
 - 4 Siehe Fußnote 1.
 - 5 Siehe Fußnote 1.
 - 6 Vedi nota 1.
 - 7 Vedi nota 1.
 - 8 Vedi nota 1.
 - 9 Vedi nota 1.
 - 10 Siehe Fußnote 1.
 - 11 Vedi nota 1.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri⁶ realmente prodotta.

~~Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo per ogni utente~~ Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri⁷ di rifiuti per ciascuna unità di superficie.

Questo numero minimo di litri⁸ viene computato al numero medio di litri⁹ prodotti nell'anno precedente per appartenenti alla categoria e ridotto di XXX.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri¹¹ fissato, questo numero verrà comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti passivi obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 14 12 **Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'art. 10 8

bestätigt der Gemeindevorstand alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.

2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 15 13 **Die Tagesgebühr**

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete ~~Lokale Räumlichkeiten~~ oder ~~Flächen~~ Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die ~~Entsorgung fester, interner Siedlungsabfälle~~ Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt und mit Bezug auf die einschlägige Nutzungskategorie angewandt; die so berechnete Gebühr wird um XXX % erhöht.

Art. 16 14 **Feststellung Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr**

1. ~~Die Tagesgebühr wird zu Lasten des zur Meldung verpflichteten Inhabers der Lokale und Flächen festgestellt. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.~~

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen ~~und den geschuldeten Strafen~~

comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.

2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 15 13 **Tariffa giornaliera**

1. È istituita la tariffa giornaliera per il servizio di ~~smaltimento~~ gestione dei rifiuti solidi urbani ~~interni~~ e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, attribuita alla categoria contenente voci corrispondenti di uso, maggiorata del XXX %.

Art. 16 14 **Accertamento Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera**

1. 1. La tariffa giornaliera è ~~accertata nei confronti dell'occupante~~ dovuta dall'occupante dei ~~summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.~~

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori ~~ed alle sanzioni dovute.~~

eingetrieben.

Art. 17 15

Nicht gebührenpflichtige Lokale Räumlichkeiten

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Lokale Räumlichkeiten und Flächen Freiflächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind ~~in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und~~ durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.

2. Der Gebühr unterliegen nicht :

- die Lokale Räumlichkeiten und die Flächen Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Lokale Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienstes abgeliefert zu werden brauchen .

Art. 18 16

Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:

a) die öffentlichen Kirchen und die Lokale Räumlichkeiten für den Kult;

b) die Friedhöfe.

2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam. ~~und zwar nach erfolgter amtlicher Überprüfung und~~

Art. 17 15

Esclusioni

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, ~~indicate nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata~~ **comprovate da** idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa :

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

Art. 18 16

Esenzioni e riduzioni

1. Sono esenti:

a) le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto;

b) i cimiteri.

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la **domanda**. ~~denuncia dopo dovuti accertamenti d'ufficio ed accertamento~~

förmlicher Prüfung des Gesuches.

Art. 19 17

Sonderermäßigungen

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

a) Außerhalb der obligatorischen Sammelzone ist der Benutzer verpflichtet die Abfälle an die nächstgelegene Sammelstelle anzuliefern, wobei die Gebühr um folgenden Prozentsatz ermäßigt wird: bei einem Abstand (Straßenlinie) zur Sammelstelle von:

0 - 500 m xx % Tarifiermäßigung
501 - 2000 m xx % Tarifiermäßigung
2.001 - xx % Tarifiermäßigung¹

b) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (Windeln) - 30 % Tarifiermäßigung;

c) Nicht für Wohnzwecke genützte ~~Lokale Räumlichkeiten~~ sowie Freiflächen, die saisonweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genutzt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit xx % Tarifiermäßigung.

2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können mit Ausnahme der Begünstigungen laut Art. 19 17, Abs. 1, Buchstaben a und b nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Tarifiermäßigungen werden nach Feststellung der jeweiligen Voraussetzungen und aufgrund der im nachfolgenden Artikel 21 vorgesehenen Meldung mit Verfügung des Gemeindefachausschusses zuerkannt; die so gewährten Vergünstigungen werden mit Beginn des darauffolgenden Jahres wirksam. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und werden vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

formale della domanda.

Art. 19 17

Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) al di fuori delle zone di raccolta obbligatorie gli utenti sono tenuti a conferire i rifiuti al più vicino punto di raccolta e la tariffa viene ridotta nella percentuale di cui appresso:

distanza dal luogo di raccolta (sede stradale):
0 - 500 m xx % di riduzione
501 - 2000 m xx % di riduzione
2001 - xx % di riduzione²

b) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) - 30 % di riduzione;

c) locali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultante da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti - xx % di riduzione.

2. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili, con esclusione delle riduzioni secondo l'art. 19 17, comma 1, lettera a e b. e vengono attribuite, previa istruttoria e verifica dei presupposti e con effetto dall'anno successivo con provvedimento della giunta comunale sulla base delle indicazioni contenute nella denuncia di cui al successivo articolo 21. Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune ed entrano in vigore dal primo giorno successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

1 Die Tarife können auch in Bezug auf die geringere Häufigkeit der Sammlung ermäßigt werden.

2 La tariffa può altresì essere ridotta in considerazione della minore frequenza della raccolta.

~~3. Die Tarifiermäßigungen sind mit Ausnahme jener unter Buchstabe a), jährlich neu zu beantragen.~~

Art. 20 18 **Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. ~~18~~ 16, Buchstabe a) und b), sowie Art. ~~19~~ 17, Buchstabe b) und c) entspricht.

Art. 21 19 **Meldungen**

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen ~~Lokale~~ Räumlichkeiten und Flächen ~~Freiflächen~~ im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn vom Steuerpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von einem der Gesamtschuldner sowie vom gesetzlichen oder rechtsgeschäftlichen Vertreter dem sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichtenden unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Sachlage Voraussetzungen bleibt bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige angehalten verhalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für

~~3. Le riduzioni tariffarie sono, con eccezione di quelle di cui al punto a), da richiedere annualmente.~~

Art. 20 18 **Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo ~~18~~ 16 lettera a) e b), nonché dell'art. ~~19~~ 17 lettera b) e c).

Art. 21 19 **Denunce**

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune é redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal comune, e deve essere presentata dall'utente direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del comune, al più tardi entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione e o della detenzione, sottoscritta da uno dei coobbligati e dal rappresentante legale o negoziale dal soggetto che si obbliga al pagamento. L'ufficio tributi rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, a condizioni invariate di tassabilità qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'utente é tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli ~~18~~

tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln ~~18~~ **16** und ~~19~~ **17**.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der ~~Lokale Räumlichkeiten~~ und der ~~Flächen Freiflächen~~ beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

Art. 22 20 **Festlegung und Einhebung der Gebühr**

~~1a). Die freiwillige Einhebung der Gebühr erfolgt gemäß den Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 602, in geltender Fassung, und des Gesetzesvertretenden Dekretes 26. Februar 1999, Nr. 46, in geltender Fassung.~~

ODER

~~1b). 1. Die freiwillige Einhebung Zahlung der Abfallgebühr erfolgt direkt und autonom durch Einzahlungen beim Schatzmeister der Gemeinde¹; mittels direkte Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkte Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos der Gemeinde.~~

~~2. Die Einhebung der einzelnen Rechnungen i.S. des M.D. 24/10/2000 Nr. 370, erfolgt in zwei gleichbleibenden Raten:~~

~~Die Gebühr wird gemäß nachfolgenden Terminen in Rechnung gestellt:~~

~~31. Juli, 30. November.~~

~~Auf Antrag des Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.~~

3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindeausschuss auf Ansuchen des

16 e ~~19~~ **17**.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Art. 22 20 **Determinazione e riscossione della tariffa**

~~1a). La riscossione volontaria della tariffa è effettuata secondo le disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 602, e successive modifiche, e del decreto legislativo 26 febbraio 1999, n. 46 e successive modifiche.~~

OPPURE

~~1b). 1. La riscossione volontaria Il pagamento della tariffa è effettuata in via diretta ed autonoma con versamenti presso la tesoreria comunale²; effettuato mediante bonifico diretto bancario o postale o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del conto intestato al Comune.~~

~~2. La riscossione delle singole bollette-fatture emesse ai sensi del DM 24/10/2000 Nr. 370 è effettuata in due distinte rate di pari importo.~~

~~La tariffa viene fatturata secondo le seguenti scadenze:~~

~~31 luglio, 30 novembre.~~

~~Su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.~~

3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta del debitore dell'obbligato al

¹ — Absatz 1a) genehmigen, falls die Gemeinde die Abfallgebühr durch den Steuerkonzessionär mittels Steuerrolle einheben möchte. Absatz 1b) genehmigen, falls die Gemeinde die Abfallgebühr durch den Schatzmeister einheben möchte.

² — Deliberare il comma 1a) qualora si desideri riscuotere la tariffa rifiuti con il concessionario a mezzo del ruolo. Deliberare invece il comma 1b), qualora si desideri riscuotere la tariffa a mezzo del tesoriere.

Schuldners **Gebührenpflichtigen** die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleich bleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des ~~auf Monate berechneten~~ gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

~~4. Für einen Betrag bis zu € 5 ist die Gebühr weder geschuldet noch kann sie rückerstattet werden.~~

Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt.

Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

Art. 23 21 **Überschüsse des Gesamtertrages**

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfall**bewirtschaftungsgebühr** im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten sind ~~im Folgejahr über die Gebührenberechnung auszugleichen~~ müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden.

Art. 24 22 **Verantwortlicher Beamter**

1. Ein mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannter Stammrollen-beamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die ~~Entsorgung der festen Siedlungsabfälle~~ **Bewirtschaftung der Hausabfälle** und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

Art. 25 **Strafgelder und Zinsen**

~~pagamento della tariffa~~, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale ~~su base mensile~~.

~~4. La tariffa non è dovuta oppure non è rimborsabile se non supera 5 €.~~

In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito e il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali.

In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

Art. 23 21 **Eccedenze di gettito**

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa **per la gestione dei rifiuti** rispetto all'ammontare complessivo dei costi ~~vengono pareggiate l'anno successivo in sede di determinazione della tariffa~~ devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

Art 24 22 **Funzionario responsabile**

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale **intesa relativa all'applicazione della tariffa per lo smaltimento** ~~la gestione~~ dei rifiuti solidi urbani ed assimilabili.

Art 25 **Sanzioni ed interessi**

~~1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen leitet die Gemeinde, innerhalb der vom Gesetz festgelegten Verjährungsfristen, eine Einbringung der Gebühr oder der zusätzlich geschuldeten Gebühr ein, zusammen mit den vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen. Es wird außerdem eine Verwaltungsstrafe i.S. des Art. 21, Abs. 2 des L.G. vom 6. September 1973, Nr. 61 i.g.F., von 51,64 € bis zu einer Höchststrafe von 516,45 € verhängt.~~

~~2. Die Bescheide gemäß Absatz 1 werden vom verantwortlichen Beamten i.S. des Art. 24 unterzeichnet.~~

Art. 23

Genehmigung des TARES-Zuschlages

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

Art. 26 24

Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2002 2013 in Kraft.

~~1. Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia il Comune provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla legge ad emettere atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge. Viene altresì applicata una sanzione amministrativa non inferiore a € 51,64 ne superiore a € 516,45 ai sensi dell'art. 21, comma 3 della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, nel testo vigente.~~

~~2. Gli atti di cui al comma 1 sono sottoscritti dal funzionario responsabile di cui all'art. 24.~~

Art. 23

Approvazione della maggiorazione TARES

1. Ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

Art. 26 24

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2002 2013.

TABELLE A

Kostenarten	Betrag
A) Kosten für die Straßenreinigung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe A)	
B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme Für Streitverfahren und für die Umweltberatung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe B)	
C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten	
Passivzinsen	
Abschreibungen	
Summe C)	
D) Betrag gemäß Artikel 8/bis des Landesgesetzes vom 23. Dezember 1976, Nr. 57 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4	
Zuweisungen	
Summe D)	
E) Betriebskosten für den Restmüll	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe E)	

F) Betriebskosten für die Wertstoffe	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
BRAM, CONAI usw.	
Summe F)	
G) Betriebskosten des Recyclinghofes	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe G)	
Gesamtsumme (A - G)	

H) Betriebskosten für Sonderdienste	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe H)	

TABELLA A

Costi	Importo
A) Costi della pulizia strade	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale A)	
B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale B)	
C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale	
Interessi passivi	
Ammortamenti	
Totale C)	
D) Importo di cui all'articolo 8/bis della legge provinciale 23 dicembre 1976, n. 57 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4	
Trasferimenti	
Totale D)	
E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale E)	

F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
BRAM, CONAI etc.	
Totale F)	
G) Costi di gestione del centro di riciclaggio	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale G)	
Totale complessivo (A - G)	

H) Costi per servizi speciali	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale H)	